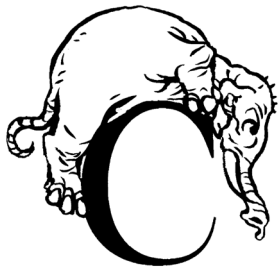


# Bartolomé de Las Casas

## *La Destruction des Indes* (1552)



Format : 120 x 175  
broché  
320 p.  
17 €  
isbn : 978-2-36732-246-9  
Magellane



Chandeigne

10 rue Tournefort  
75005 - Paris  
Tél. 01 43 36 78 47  
Fax. 09 70 62 46 07

Mylène Contival  
mylene.contival@  
editionschandeigne.fr  
07 82 80 62 56

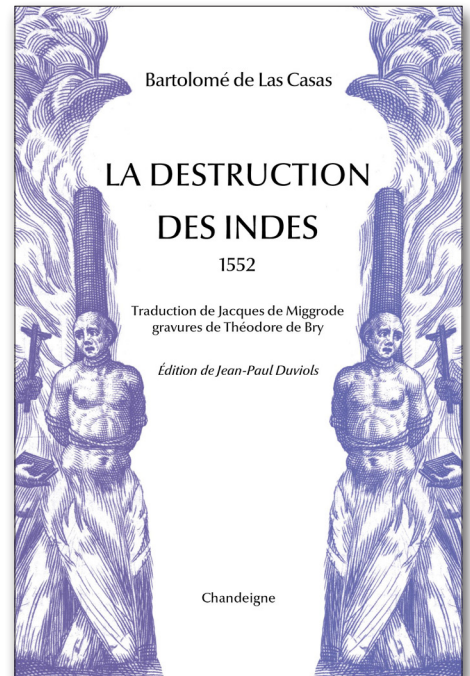
www.editionschandeigne.fr

TRADUCTION DE JACQUES DE MIGGRODE

AQUARELLES DE L'ÉDITION DE 1582

COMMENTAIRES DES IMAGES

PAR JEAN-PAUL DUVIOLS



En 1552, le dominicain Las Casas publie à Séville la plus terrible des dénonciations des excès du colonialisme : la *Très brève relation de la destruction des Indes*. Les conquitateurs y sont des diables qui pillent, violent, tuent et allument des brasiers d'enfer. Cette apocalypse s'appuie sur une théologie du droit naturel : les Indiens, propriétaires légitimes de leurs terres, ont des droits de juste guerre contre les envahisseurs. L'humanité indienne, au lieu de constituer une chrétienté idéale est maintenant l'image du Christ bafoué. Las Casas s'inscrivait dans le courant minoritaire de ce que l'on a appelé la lutte espagnole pour la justice. Mais il ne pouvait se douter que son pamphlet servirait la cause de la légende noire anti-hispanique.

La traduction que l'on publie est celle du protestant Jacques de Migrode, sous le titre manipulateur de *Tyrannies & cruautés des Espagnols* (1579). L'impact des nombreuses rééditions fut amplifié par la diffusion des terrifiantes gravures de Théodore de Bry. Cette série capitale dans l'histoire de la guerre des images du protestantisme et catholicisme, est rééditée intégralement avec le texte de La Casas et une partie des aquarelles qui les ont inspirées. Dans cette belle édition poche illustrée et documentée, on découvre donc, aussi, une guerre des images – très moderne – entre catholiques et protestants.

Bartolomé de las Casas (1484 – 1566), est un prêtre dominicain, missionnaire, écrivain et historien espagnol, célèbre pour avoir dénoncé les pratiques des colons espagnols et défendu les droits des Amérindiens, notamment lors de la Controverse de Valladolid face à Juan Ginès de Sepúlveda sous le règne de Charles Quint.

Jean-Paul Duviols est spécialisé dans l'étude de la période précolombienne, les voyages de découverte et la colonisation en Amérique latine.

### POINTS CLEFS :

Premier texte de dénonciation des effets du colonialisme

Aquarelles originales et gravures et de Théodore de Bry

Premier texte contre l'esclavage des indiens

Grand classique